

Vai sul nostro sito www.ita-rus.it
per vedere tutti gli argomenti!

Last update 9.7.2025



STEP 1: IL NOMINATIVO DI CHI È...? DI CHI SONO...? ЧЕЙ, ЧЬЯ, ЧЬЁ, ЧЬИ ЭТО...?

I russi vanno matti per gli aggettivi e li usano frequentemente anche **per indicare il possesso**; in breve, i russi non dicono “l’edificio dell’università” ma “l’edificio universitario”, “i monumenti di Mosca” sarà “i monumenti moscoviti” e via discorrendo.¹ Questo amore per gli aggettivi è tale che vengono usati per indicare il possesso anche con i diminutivi dei **nomi propri di persona che terminano in – А o - Я** e di **alcuni nomi di parentela**.

La formazione di questi “possessivi” è molto semplice perché segue il sistema delle desinenze del sostantivo. Vediamo come si fa.



DIMINUTIVO	MASCHILE	FEMMINILE	NEUTRO	PLURALE PER TUTTI I GENERI
САШ-А	САШ-ИН	САШ-ИН-А	САШ-ИН-О	САШ-ИН-Ы (di Saša)
МАШ-А	МАШ-ИН	МАШ-ИНА	МАШ-ИН-О	МАШ-ИН-Ы (di Maša)

Per quanto riguarda i **nomi di parentela**, questi particolari aggettivi si formano solo dai seguenti sostantivi:

DI/DELLA MAMMA	▶	МАМИН/А/О/Ы
DI/DEL PAPÀ	▶	ПАПИН/А/О/Ы
DEL NONNO	▶	ДЕДУШКИН/А/О/Ы
DELLA NONNA	▶	БАБУШКИН/А/О/Ы
DELLO ZIO	▶	ДЯДИН/А/О/Ы
DELLA ZIA	▶	ТЁТИН/А/О/Ы.

Come avrai già notato le desinenze degli aggettivi brevi sono le stesse del sostantivo forte: consonante per il maschile, **-А** per il femminile, **-О** per il neutro e **-Ы** per il plurale. Essi vanno naturalmente concordati con il genere dell’oggetto posseduto: con questo sistema “il passaporto di Saša” sarà «**Сашин паспорт**», “la poltrona di Kolja” - «**Кóлино кресло**», “la macchina di Maša” - «**Машина машинá**»² - e infine “gli occhiali della mamma” sarà «**мамины очки**».

In questi costrutti il verbo “essere” è espresso dalla magica parolina **ЭТО** che è invariabile, cioè vale per il singolare e per il plurale. Facilissimo!

¹ La formazione e l’uso degli aggettivi riportati in questi esempi (universitario, moscovita ecc.) è presente nella dispensa L’AGGETTIVO QUALIFICATIVO in questa stessa sezione.

² Praticamente uno scioglilingua 😊...



STEP 2: LA DECLINAZIONE

Come praticamente quasi tutto, nella lingua russa si declinano anche questi aggettivi particolari come gli aggettivi qualificativi, eccetto lo strumentale maschile e neutro e l'accusativo femminile, che fanno eccezione.

Il nominativo, inoltre, mantiene le desinenze del sostantivo. Ecco un tabella completa di esempio.

	SINGOLARE M e N	SINGOLARE F	PLURALE M e F
NOMINATIVO	МА́МИН СОСÉД	МА́МИНА СОСÉДКА	МА́МИНЫ СОСÉДИ
GENITIVO	МА́МИНОГО СОСÉДА	МА́МИНОЙ СОСÉДКИ	МА́МИНЫХ СОСЕДЕЙ
DATIVO	МА́МИНОМУ СОСÉДУ	МА́МИНОЙ СОСÉДКЕ	МА́МИНЫМ СОСÉДЯМ
ACCUSATIVO	МА́МИНОГО СОСÉДА	МА́МИНУ СОСÉДКУ	МА́МИНЫХ СОСÉДЕЙ
STRUMENTALE	МА́МИНЫМ СОСÉДОМ	МА́МИНОЙ СОСЕДКОЙ	МА́МИНЫМИ СОСÉДЯМИ
PREPOSITIVO	МА́МИНОМ СОСÉДЕ	МА́МИНОЙ СОСÉДКЕ	МА́МИНЫХ СОСÉДЯХ

Esempi:

PERCHÉ LE COSE DI NATAŠA SONO SUL MIO LETTO?

ПОЧЕМУ́ НАТА́ШИНЫ ВÉЩИ ЛЕЖА́Т НА МОÉЙ КРОВА́ТИ?

HO DATO IL MIO IPAD ALLA SORELLA DI SVETA. IL SUO NON FUNZIONA.

Я ОТДАЛА́ СВОЙ АЙПА́Д СВÉТИНОЙ СЕСТРЕ́. ЕЁ КОМПЬЮ́ТЕР НЕ РАБО́ТАЕТ.

VITJA HA PRESO LA MACCHINA DI PAPÀ E HA AVUTO UN INCIDENTE.

ВÍТЯ ВЗЯЛ ПА́ПИНУ МАШÍНУ И ПОПÁЛ В АВА́РИЮ.

I NIPOTI HANNO LETTO IL DIARIO DEL NONNO SULLA GUERRA E HANNO SAPUTO MOLTE COSE SU QUEI TEMPI DIFFICILI.

ВНУ́КИ ПРОЧИТА́ЛИ ДÉДУШКИН ДНЕВНИ́К О ВОЙНЕ́ И МНО́ГОЕ УЗНА́ЛИ О ТЕХ ТЯЖÉЛЫХ ВРЕМЕНА́Х.

SIAMO ANDATI AL CENTRO COMMERCIALE CON LA MOGLIE DI KOLJA E GLI (A KOLJA) ABBIAMO COMPRATO UN REGALO.

МЫ ХОДИ́ЛИ В ТОРГОВЫ́Й ЦЕНТР С КО́ЛИНОЙ ЖЕНО́Й И КУПИ́ЛИ КО́ЛЕ ПОДА́РОК.

OGGI LA PORTINAIA HA CHIESTO DELLA SALUTE DELLA MAMMA.

СЕГО́ДНЯ КОНСЬЕ́РЖКА СПРОСИ́ЛА О МА́МИНОМ ЗДОРÓВЬЕ.